



GAZDASÁGI  
VERSENYHIVATAL

---

## VERSENYTANÁCS

---

Vj-59-041/2009.

A Gazdasági Versenyhivatal Versenytanácsa a K. T. vezérigazgató által képviselt **ATV Első Magyar Magán televíziós Zrt.**-vel (Budapest), a Dr. Kéri - Dr. Hazai Ügyvédi Iroda (Budapest) által képviselt **TeleMedia InteracTV Produkciós Kft.**-vel (Újlengyel), a Mr H-J. B. ügyvezető által képviselt **Directa International Ltd.**-vel (München), a Ms U. O. ügyvezető által képviselt **NIM GmbH.**-vel (Köln), továbbá a Mr H-J. B. ügyvezető által képviselt **Teloxx GmbH.**-vel (München) szemben fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat miatt indított versenyfelügyeleti eljárásban meghozta az alábbi

### végzést.

A Versenytanács az eljárást megszünteti a **Directa International Ltd.**-vel, a **NIM GmbH.**-vel és a **Teloxx GmbH.**-vel szemben.

### Indokolás

#### I.

#### A vizsgálat indításának körülményei

1. A Gazdasági Versenyhivatalhoz (a továbbiakban: GVH) számos fogyasztói panasz érkezett azzal kapcsolatban, hogy a TeleMedia InteracTV Produkciós Kft. (a továbbiakban: TeleMedia) által készített és az ATV Első Magyar Magán televíziós Zrt.<sup>1</sup> (a továbbiakban: ATV) által sugárzott „Többet ésszel” című műsorban ígért törökországi utazást a fogyasztók nem tudták igénybe venni.
2. 2008. szeptember 1-jét követően az ATV-n sugárzott „Többet ésszel” című műsorban a műsorvezetők azzal az ígérettel ösztönözték telefonálásra a nézőket, hogy ha – egyszer, háromszor vagy ötször – tárcsázzák a játék emelt díjas telefonszámát, akkor automatikusan nyernek egy törökországi utazást/nyaralást/üdülést/pihenést egy 5\*-os szállodába félpanzióval<sup>2</sup> (a továbbiakban bármelyik: török program).
3. A GVH 2009. május 6-án versenyfelügyeleti eljárást indított a tisztességtelen piaci magatartás és a versenykorlátozás tilalmáról szóló 1996. évi LVII. törvény (a továbbiakban: Tpv.) 67. §-ának (1) bekezdése, valamint 70. §-a, továbbá a fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmáról szóló 2008. évi XLVII. törvény (a továbbiakban: Fttv.) 26. §-ának (1) bekezdése alapján az ATV-vel és a TeleMedia-val szemben.

---

<sup>1</sup> Az ATV Első Magyar Magán televíziós Zrt. (1102 Budapest, Körösi Csoma Sándor u. 31.) eredeti elnevezése és címe: AGRO TV-ATV Első Magyar Magán televíziós Zrt. (1102 Budapest, Körösi Csoma Sándor u. 19.). A változást az ATV a Vj-059-006/2009. szám alatt csatolt iratban jelezte.

<sup>2</sup> A műsorvezetők az egyes adásokban jellemzően e kifejezéseket használták a nyeremény megjelölésére.

4. Mivel a fentiek szerint meghirdetett nyeremény biztosításával kapcsolatban több külföldi társaság is szerepet játszott, ezért az eljárás 2009. augusztus 6. napján kiterjesztésre került<sup>3</sup> a NIM GmbH.-ra, a Directa International Ltd.-re, továbbá a Teloxx GmbH.-ra.

## II.

### Az eljárás alá vontak

#### ATV

5. Az ATV 1989. óta folyamatosan működő kereskedelmi televízió csatorna, eredetileg AGRO Tv néven indult el.<sup>4</sup> A társaság főtevékenysége televízió műsor összeállítása, szolgáltatása.

#### TeleMedia

6. A társaság 2004-ben alakult, fő tevékenysége a film- és videó gyártás. A TeleMedia az International Telemedia Group tagja.

#### Directa International Ltd

7. 1997-ben PORCALL néven Münchenben alapított, telemarketinggel foglalkozó cég 2004-ben a nevét a jelenleg is használt Directa International Ltd-re változtatta (a továbbiakban: Directa). 2005-től foglalkozik utazási kuponok közvetítésével.

#### NIM GmbH.

8. A NIM GmbH. (a továbbiakban: NIM) nyereményjáték-szervezéssel foglalkozik. A cég német piacon való részesedése, saját becslése szerint, körülbelül 0,1%.

#### Teloxx GmbH.

9. A Teloxx GmbH (a továbbiakban: Teloxx) átruházható utazási utalványok közvetítésével foglalkozik.<sup>5</sup> A cég gazdasági, pénzügyi helyzetéről nem áll rendelkezésre adat.

## III.

### A jelen eljárásban vizsgált kereskedelmi gyakorlat

10. Az ATV-n sugárzott „Többet ésszel” c. műsorban általában pénznyeremény kerül felajánlásra különböző feladványok megfejtése esetén. A műsorvezető arra buzdítja a nézőket, hogy – az egyszerű feladványok megfejtése esetén elérhető nyeremények megnyerése érdekében – telefonáljanak (emelt díjas hívással).
11. Jelen eljárás tárgyát annak az élő adásokban elhangzó tájékoztatásnak a megítélése képezi, mely szerint amennyiben a nézők a műsorvezető által közölt számban

---

<sup>3</sup> Vj-059-022/2009.

<sup>4</sup> A változást az ATV a Vj-059-006/2009. szám alatt csatolt iratban jelezte.

<sup>5</sup> forrás: <http://teloxxreisen.com/index.php?id=1>

tárcsázzák a megadott telefonszámot, akkor egy török programot kapnak ajándékba, miközben az utazás igénybevételére nem nyílt lehetőség.

#### IV.

#### További kereskedelmi gyakorlatok

12. A betelefonálók az alábbi forrásokból szerezhettek információt a török programról:
- a betelefonálókat tájékoztató hangfájl,
  - a játékosokat visszahívó operátori tájékoztatás,
  - a fogyasztóknak kiküldött nyereményről tájékoztató levél,
  - törökországi utalványok megküldése és
  - a „Többet ésszel” Hivatalos Játékszabályzatot kiegészítő figyelemfelhívás.

Az 1. sz. mellékletben kerül feltüntetésre az, hogy az egyes feladatok mely vállalkozás kötelezettségét képezték, és ténylegesen melyik vállalkozás teljesítette, vagy mulasztotta el azokat teljesíteni.

#### V.

#### A kétféle kereskedelmi gyakorlat elkülönítése

13. Számos lényeges különbség van a 11. pontban és a 12. pontban rögzített kereskedelmi gyakorlatok között:
- a) A Versenytanács csak a 11. pontban írt magatartást tekinti olyannak, amely alkalmas a fogyasztó magatartásának annak érdekében történő befolyásolására, hogy többször hívja az emelt díjas számot. A 12. pontban rögzített kereskedelmi gyakorlatok ebből a szempontból utólagos, a fogyasztói döntés meghozatalát követő tájékoztatásnak minősülnek, amelyek semmilyen kapcsolatban nem állnak azzal a fogyasztói döntéssel, hogy a néző kellő számú telefonhívásra elszánja-e magát. A betelefonálókat tájékoztató hangfájl úgy kezdődik, hogy „*Gratulálunk Ön egy ingyenes 1 hetes törökországi üdülésre jogosító szállodai utalványt nyert*”. A hangfájlt tehát már csak azok hallhatták, akik elegendő számban hívták az emelt díjas számot ahhoz, hogy jogosultnak minősüljenek a török programra, és ennek megszerzése érdekében már ne kelljen olyan további magatartást tanúsítaniuk, ami a „Többet ésszel” műsorhoz kapcsolódóan a TeleMedia bevételeit növelte volna.
  - b) A 12. pontban rögzített kereskedelmi gyakorlatok is befolyásolhatják a fogyasztó magatartását, de befolyásolására alkalmasságuk másfajta fogyasztói magatartások tekintetében állhat fenn, nevezetesen, hogy vásároljon repülőjegyet, vegyen igénybe all inclusive szolgáltatást. E fogyasztói magatartások egyértelműen elkülönülnek a jelen eljárásban vizsgált magatartással befolyásolni kíván azon fogyasztói magatartástól, hogy kellő számban felhívják a „Többet ésszel” műsorban megadott emelt díjas telefonszámot, annak érdekében, hogy egy török programot kapjanak.
  - c) Más vállalkozásoknak fűződik érdeke az a) és a b) pontban írt fogyasztói döntések meghozatalához. Az emelt díjas telefonhívások a TeleMedia érdekében állnak. A repülőjegyek értékesítése és más az ingyenes török programmal együtt értékesíthető szolgáltatás biztosítása a NIM, a Directa és a Teloxx közös érdeke, illetőleg – tekintettel arra, hogy még nem nyilatkoztak valamennyien - nem zárható ki az sem, hogy közülük egy, esetleg kettő érdeke.

14. A 12. pontokban említett kereskedelmi gyakorlatok nem bírálhatóak el jelen eljárásban:
- a) jelen eljárás nem ezeknek a kereskedelmi gyakorlatoknak a megítélésére indult, a NIM, a Directa és a Teloxx cégekre utóbb került kiterjesztésre az eljárás, az általuk tanúsított magatartást a 11. pontban írt kereskedelmi gyakorlat részének minősítve,
  - b) míg a 11. pontban írt magatartás tekintetében bizonyítékok, egybehangzó előadások állnak rendelkezésre és a tényállást a TeleMedia nem vitatja, addig a NIM, a Directa és a Teloxx céljai, érdekeltsége, egymással kötött szerződéseik részletei jelentős részben feltáratlanok,
  - c) a NIM, a Directa és a Teloxx közül egyedül a NIM adott választ a GVH által feltett kérdésekre, a Versenytanács információi tehát jelentős részben más vállalkozásoktól származnak, azokra vonatkozóan a NIM, a Directa és a Teloxx vállalkozások számára nyilatkozattételi lehetőséget kell biztosítani, annál is inkább, mert az egyes nyilatkozók ellenérdekeltsége nem zárható ki,
  - d) a Versenytanács jelenleg nem látja tisztán azt, hogy milyen körülmények esetén lehet nyereséges ingyenes török program felajánlása, ehhez képest nem látja kizárhatónak azt sem, hogy nem is volt reálisan teljesíthető az ígéret,
  - e) míg a 11. pontban említett magatartás megítélése egyértelműen a GVH hatáskörébe tartozik<sup>6</sup>, a 12. pontban említett kereskedelmi gyakorlatok elbírálására az Európai Parlament és a Tanács 2006/2004/EK számú, a fogyasztóvédelmi jogszabályok alkalmazásáért felelős nemzeti hatóságok közötti együttműködésről szóló rendelete is alkalmazandó (vö. 16-17. pontok).
15. A Versenytanács ezért indokoltnak látja új eljárás megindítását. A 12. pontban említett kereskedelmi gyakorlatok feltárása egy új eljárásban további vizsgálatot igényel. Ezt a tényfeltárást azonban nem feltétlenül a magyar Versenyhatóságnak kell lefolytatni, hiszen a német Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit (a továbbiakban német Hatóság) – a 14. d) pontban írt helyzetben a német Rendőrség – sokkal kedvezőbb helyzetben van e feladat elvégzésére. A Versenytanács ezért indokoltnak látja annak megfontolását, hogy a NIM, a Directa és a Teloxx tekintetében az ügy iratai a német Hatóság részére kerüljenek átadásra.

---

<sup>6</sup> A 11. pontban írt magatartás tekintetében irányadó Fttv. 10. §-ának (3) bekezdése szerint a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmának megsértése miatt a GVH jár el, ha a kereskedelmi gyakorlat a gazdasági verseny érdemi befolyásolására alkalmas. Az Fttv. 11. §-ának (2) bekezdésének a) pontjára, melynek értelmében az Fttv. 10. § alkalmazásában a gazdasági verseny érdemi érintettsége minden egyéb körülményre tekintet nélkül fennáll, ha a kereskedelmi gyakorlat országos műsorszolgáltatást végző műsorszolgáltatón keresztül valósul meg.

A vizsgált kereskedelmi gyakorlat tekintetében a verseny érdemi érintettsége minden egyéb körülményre tekintet nélkül fennáll a televízióban elhangzó tájékoztatás vonatkozásában az Fttv. 11. §-a (2) bekezdése alapján. A fentiek alapján fennáll a GVH hatásköre is.

## VI. Irányadó jogszabályok

16. Az Európai Parlament és a Tanács 2006/2004/EK számú, a fogyasztóvédelmi jogszabályok alkalmazásáért felelős nemzeti hatóságok közötti együttműködésről szóló rendeletének („Rendelet a fogyasztóvédelmi együttműködésről”) 3. cikke értelmében
- „a fogyasztók érdekeinek védelmét szolgáló jogszabályok”: a mellékletben felsorolt, a tagállamok belső jogrendjébe megfelelően átültetett irányelvek és rendeletek,
  - „Közösségen belüli jogsértés”: minden olyan cselekmény vagy mulasztás, amely ellentétben áll a fogyasztók érdekei védelmét szolgáló, az a) pontban meghatározott jogszabályokkal, és amely sérti vagy sértheti valamely, a cselekmény vagy a mulasztás elkövetésének helye, a felelős eladó vagy szolgáltató letelepedésének helye, illetve a cselekmény vagy mulasztás elkövetésére vonatkozó bizonyíték vagy vagyoni érték helye szerinti tagállamtól eltérő tagállamban vagy tagállamokban lakóhellyel rendelkező fogyasztók kollektív érdekeit.

17. A rendelet 8. cikke szabályozza a végrehajtás iránti megkeresést, amely jelen ügyben releváns lehet. A 15. cikk a megkeresés visszautasításának indokait sorolja fel.

### *8. cikk*

*(1) A megkeresett hatóság a megkereső hatóság kérelmére haladéktalanul megtesz minden szükséges intézkedést a Közösségen belüli jogsértés megszüntetése vagy megtiltása érdekében.*

...

*(6) A megkeresett hatóság az (1) és (2) bekezdésekben említett végrehajtási intézkedések megtétele során konzultálhat a megkereső hatósággal. A megkeresett hatóság a megtett intézkedésekről, és azoknak a Közösségen belüli jogsértésre gyakorolt hatásáról, ideértve a jogsértés megszűnését is, haladéktalanul értesíti a megkereső hatóságot, a többi tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságait és a Bizottságot.*

### *15. cikk*

#### *Feltételek*

...

*(2) A megkeresett hatóság a megkereső hatósággal folytatott konzultációt követően visszautasíthatja a 8. cikkben megállapított végrehajtási intézkedésekre vonatkozó megkeresés teljesítését, ha*

*a) a megkeresett vagy megkereső tagállam igazságügyi hatóságai előtt ugyanazon eladó vagy szolgáltató ellen, ugyanazon a Közösségen belüli jogsértéssel kapcsolatban már eljárás indult, vagy az ügyben már jogerős határozatot hoztak;*

*b) megfelelő vizsgálat lefolytatását követően úgy véli, hogy a Közösségen belüli jogsértés elkövetésére nem került sor;*

*vagy*

*c) úgy véli, hogy a megkereső hatóság a 12. cikk (1) bekezdésével összhangban nem szolgáltatott elegendő információt, kivéve, ha a megkeresett hatóság már az ezen cikk (3) bekezdésének c) pontja alapján visszautasította az ugyanezen Közösségen belüli jogsértéssel kapcsolatos megkeresés teljesítését.*

18. A Tpv. 91/J. §-ának (2) bekezdése szerint, ha a vizsgáló vagy az eljáró versenytanács a 2006/2004/EK rendelet 8. cikke szerinti végrehajtás iránti megkereséssel él, erre hivatkozással a panasz, bejelentés alapján a vizsgálat elrendelését mellőzheti, illetve a versenyfelügyeleti eljárást végzéssel megszüntetheti.

## **VII. Jogalap**

19. A Versenytanács jelezni kívánja, hogy abban az esetben, ha helytállónak bizonyulnak a magyar székhelyű cégek állításai, akkor a külföldi székhelyű vállalkozásoknak a 12. pontban írt magatartásai, vagy azok egy része a magyar jog szerint jogsértőnek minősülhet. A német hatóság előzetesen, a versenyfelügyeleti eljárásban jelezte, hogy valószínűsíthetően a német jogot is sérti a kifogásolt magatartás.
20. A 12. pontban írt magatartás tekintetében a Versenytanács megítélése szerint a 2006/2004/EK számú rendelet (a továbbiakban: rendelet) irányadó.
21. A rendelet mellékletében szerepel az Európai Parlament és a Tanács 2005/29/EK irányelve (2005. május 11.) a belső piacon az üzleti vállalkozások fogyasztókkal szemben folytatott tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatairól, vagyis az irányelv megsértése esetén fennállhat a közösségen belüli jogsértés esete, ha határon átnyúló elem azonosítható az ügyben. Mivel jelen ügyben német székhelyű társaságok tevékenysége magyar fogyasztókat sértett, ezért a közösségen belüli jogsértés fennállhat.
22. A rendelet 15. cikke szerint visszautasítási indok, ha a megkeresett hatóság a megfelelő vizsgálat lefolytatását követően úgy véli, hogy a közösségen belüli jogsértés elkövetésére nem került sor, vagy a megkereső hatóság nem szolgáltatott elegendő információt. A Versenytanács megítélése szerint ezt úgy kell értelmezni, hogy a megkeresett hatóság folytatja le a vizsgálatot, és mondja ki a jogsértést – ha a feltételek fennállnak.
- A Versenytanács álláspontja szerint a végrehajtás iránti megkeresés esetén maga a „végrehajtás” (angol eredetiben: enforcement) a Tpv. szerinti végrehajtás fogalmához képest szélesebben értendő, tekintettel arra, hogy az nem feltételez egy, a végrehajtást megelőző határidőt vagy határnapot tartalmazó határozatot. Ezt az értelmezést támasztja alá a Tpv.-ben található, rendelettel kapcsolatos szabályozás. A Tpv. 91/J. §-ának (2) bekezdése szerint, ha a vizsgáló vagy az eljáró versenytanács a 2006/2004/EK rendelet 8. cikke szerinti végrehajtás iránti megkereséssel él, erre hivatkozással a panasz, bejelentés alapján a vizsgálat elrendelését mellőzheti, illetve a versenyfelügyeleti eljárást végzéssel megszüntetheti.
- A Tpv. 91/J. §-ában található szabályozás alapján tehát, mivel a versenyfelügyeleti eljárás ebben az esetben megszüntetésre kerül, végrehajtás előzetes megkerése esetén nem kerülhet sor a jogsértés kimondására.
23. Fentiek szerint tehát a Versenytanács megítélése szerint a GVH, mint megkereső hatóság a német Hatósághoz, mint megkeresett hatósághoz fordulhat a közösségen belüli jogsértés megszüntetése érdekében. Ezzel egyidejűleg a külföldi székhelyű vállalkozásokkal szemben a Versenytanács a Tpv. 91/J. §-a alapján a versenyfelügyeleti eljárást kifejezetten arra nézve szünteti meg, hogy megkereséssel él.

24. Megjegyzi a Versenytanács, hogy a külföldi székhelyű vállalkozásokkal szemben a 11. pontban írt magatartás tekintetében a 13. pontban írt körülményekre tekintettel – a Közigazgatási hatósági eljárásról szóló 2004. évi CXL. törvény (a továbbiakban: Ket.) 31. § (1) bekezdésének a) pontjára<sup>7</sup> alapítva – akkor is meg kellene szüntetni az eljárást, ha előre látható lenne, hogy a német hatóság a rendelet 15. cikkére hivatkozva visszautasítja a megkeresést. Ebben az esetben a külföldi székhelyű vállalkozásokkal szemben – a jelenleg rendelkezésre álló adatok alapján – indokoltnak látszik új eljárás indítása, a 12. pontban írt magatartások vizsgálatára.
25. E végzéssel szembeni nem áll fenn jogorvoslati jog. A Tpv. 82. § (1) bekezdése szerint az eljáró versenytanácsnak az eljárás során hozott végzése ellen külön jogorvoslatnak akkor van helye, ha azt a Tpv. megengedi. Az eljárás megszüntetésére a Tpv. 91/J. §-ának (2) bekezdése alapján került sor, amely rendelkezés nem tartalmazza, hogy az erre a speciális megszüntetésre alapított végzéssel szemben jogorvoslatnak lenne helye.
26. Az eljárásnak a német székhelyű cégekkel szembeni megszüntetése nem eredményezi magának az eljárásnak a megszűnését, amely a 11. pontban írt magatartás tekintetében tovább folyik az azt megvalósító vállalkozással szemben.

Budapest, 2010. február 24.

dr. Miskolczi Bodnár Péter sk.  
előadó versenytanács tag

dr. Gadó Gábor sk.  
versenytanács tag

dr. Zavodnyik József sk.  
versenytanács tag

---

<sup>7</sup> A hatóság az eljárás megszünteti, ha a 30. § alapján a kérelem érdemi vizsgálat nélküli elutasításának lett volna helye, az elutasítási ok azonban az eljárás megindítását követően jutott a hatóság tudomására.

## Szerződéses kötelezettségek és az attól részben eltérő gyakorlat

Feladat	Szerződés szerint kötelezett társaság	A valóságban ez a társaság végezte <sup>8</sup>
A betelefonáló játékosok tájékoztatása hangfájl segítségével	Telemédia InteracTV Kft.	Telemédia InteracTV Kft.
A betelefonálók visszahívása	NIM GmbH.	Telemédia Telemarketing Kft.
A betelefonálók adatainak továbbítása	NIM GmbH.	Telemédia Telemarketing Kft.
A betelefonálók adatainak átvétele	NIM GmbH.	NIM GmbH.
A törökországi utazás biztosítása	NIM GmbH. fővállalkozó, Directa International Ltd. alvállalkozó	Nem került rá sor.
A törökországi utalványok megküldése	NIM GmbH. fővállalkozó, Teloxx GmbH alvállalkozó	Teloxx GmbH.
A közönségszolgálati telefonszám működtetése	NIM GmbH. fővállalkozó, Directa International Ltd. alvállalkozó	Teloxx GmbH.

---

<sup>8</sup> A Telemédia Vj-059-029/2009. szám alatt csatolt irata alapján.